

MUMTTT 2022

The 5th Workshop on Multi-word Units in Machine Translation
and Translation Technology

Keynote speech

Rodolfo Maslias

The new IATE, YOU can now access the EU Terminology

EUROPHRAS 2022

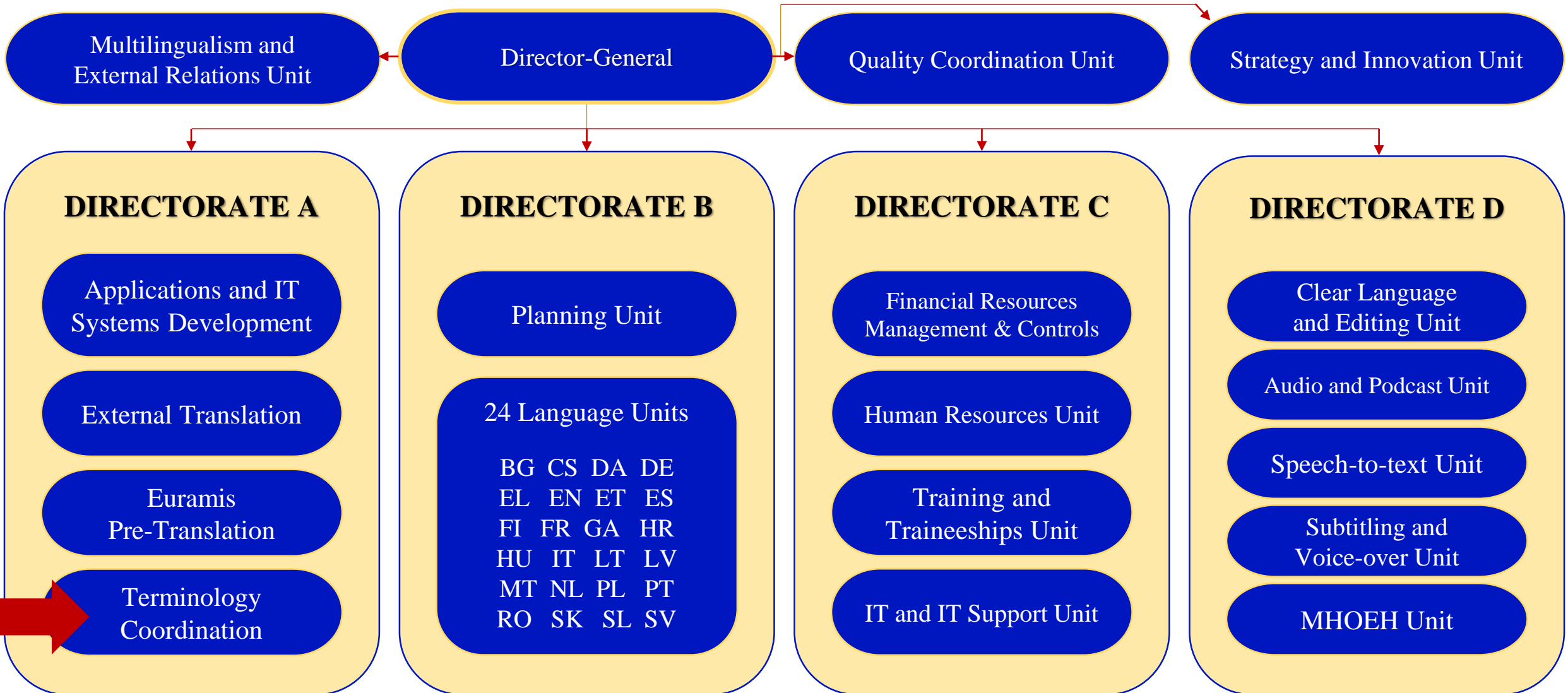


30 September 2022, 13:00



**TERMINOLOGY
COORDINATION**
European Parliament
DG TRAD

1. General information – TermCoord
2. IATE - background, content & statistics
3. IATE for external (guest) users
4. TermFolders 2.0 and Termbases provided by TermCoord
5. Academic cooperation
6. Terminology without Borders
7. Tutorials and Trainings
8. TermCoord goes social 😊



- IATE management
- Users assistance
- Trainings for terminologists, translators and trainees
- Project management, project coordination and terminology research
- EP representation in the interinstitutional IATE Management Group
- Providing resources and terminology tools to translators
- Organising specialised seminars and workshops for terminologists and translators
- Actively contributing to the interinstitutional terminology portal EurTerm and its wikis in different languages
- Granting of linguistic coherence of the EP databases

Tools and Resources





[IATE - Search \(europa.eu\)](http://europa.eu)

The infographic features a blue header with the IATE logo and the text 'European Union terminology' and 'EU interinstitutional cooperation at its best'. A central white box lists 'The 10 IATE project partners' with their respective logos. To the right, a magnifying glass highlights a list of roles: TRANSLATORS, INTERPRETERS, TERMINOLOGISTS, TERMINOLOGY COORDINATORS, LAWYER-LINGUISTS, DRAFTERS, NATIONAL EXPERTS, and PUBLIC USERS. The background of the infographic includes a faint grid of terms.


The 10 IATE project partners

- European Parliament
- Council of the European Union
- European Commission
- Court of Justice of the European Union
- European Central Bank
- European Court of Auditors
- European Economic and Social Committee
- European Committee of the Regions
- European Investment Bank
- Translation Centre for the Bodies of the European Union

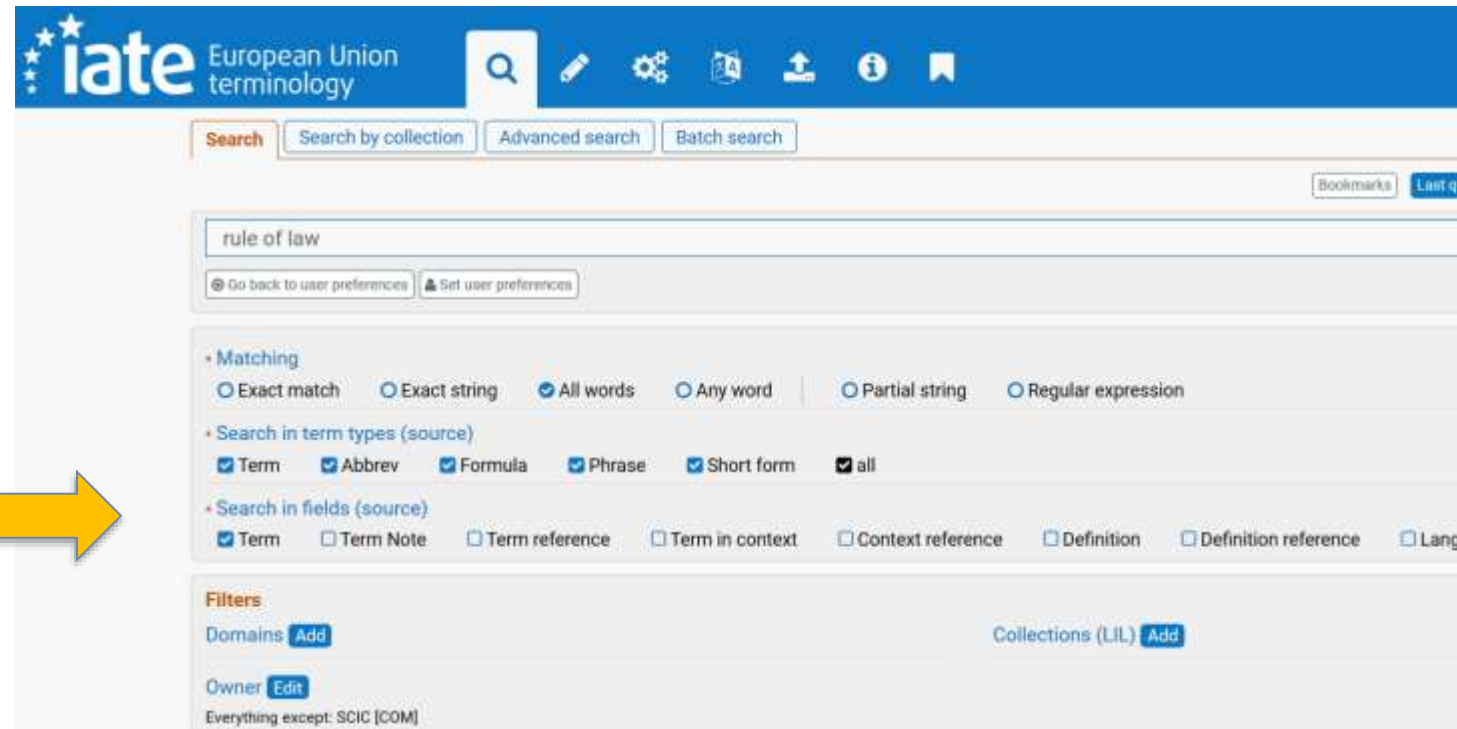
Optimising terminology work and collaboration in the EU institutions

- ★ TRANSLATORS
- ★ INTERPRETERS
- ★ TERMINOLOGISTS
- ★ TERMINOLOGY COORDINATORS
- ★ LAWYER-LINGUISTS
- ★ DRAFTERS
- ★ NATIONAL EXPERTS
- ★ PUBLIC USERS

- 2004: Eurodicautom (Commission) + Euterpe (Parliament) + TIS (Council) = IATE
- 2007: Public IATE (now: different roles of the users)
- 2018: New version released
- managed by 10 EU Institutions
- public and free



The screenshot shows the old IATE search interface. It features a yellow header with the IATE logo and the text "InterActive Terminology for Europe". A language dropdown menu is set to "English (en)". Below the header, there are links for "My search preferences", "Remove my search preferences", and "Help". The main search area is titled "Search criteria" and includes a "Search term" input field, a "Search" button, and a "Source language" dropdown menu set to "bg - Bulgarian". There is a "Load preferences" link. The "Target languages" section contains a grid of checkboxes for various languages: bg, cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr, ga, hr, hu, it, la, lt, lv, mt, nl, pl, pt, ro, sk, sl, sv, and an "Any" checkbox. A "Clear" link is also present. A note states: "* This symbol indicates a mandatory field". Below the search criteria, there is an "Optional criteria" section with a dropdown menu for "Choose the domain associated with your query" and a "Type of search" section with radio buttons for "Term", "Abbreviation", and "All".



The screenshot shows the new IATE search interface. It features a blue header with the IATE logo and the text "European Union terminology". A search bar contains the text "rule of law". Below the search bar, there are links for "Go back to user preferences" and "Set user preferences". The main search area is titled "Search" and includes buttons for "Search by collection", "Advanced search", and "Batch search". There are also "Bookmarks" and "Last q" buttons. The "Matching" section includes radio buttons for "Exact match", "Exact string", "All words", "Any word", "Partial string", and "Regular expression". The "Search in term types (source)" section includes checkboxes for "Term", "Abbrev", "Formula", "Phrase", "Short form", and "all". The "Search in fields (source)" section includes checkboxes for "Term", "Term Note", "Term reference", "Term in context", "Context reference", "Definition", "Definition reference", and "Lang". The "Filters" section includes "Domains Add" and "Collections (LIL) Add" buttons. The "Owner" section includes an "Edit" button and the text "Everything except: SCIC [COM]".

IATE – content and statistics

- ~8 million **terms**

- nearly 1 million **entries**

- average of 1 million **searches** per week

- multilingual**: terms in the 24 EU languages + non-EU languages

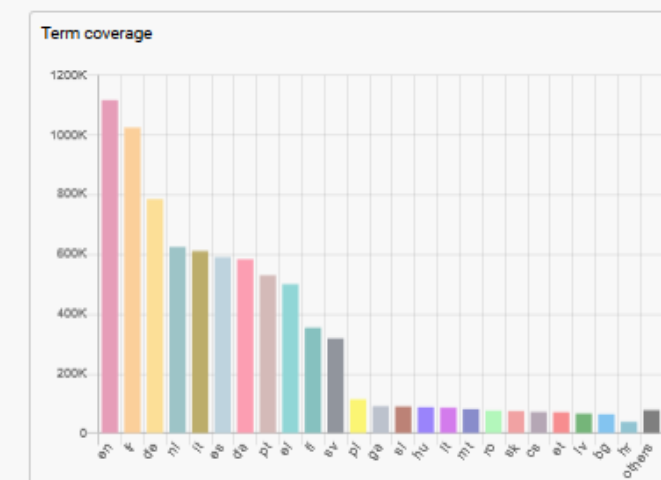
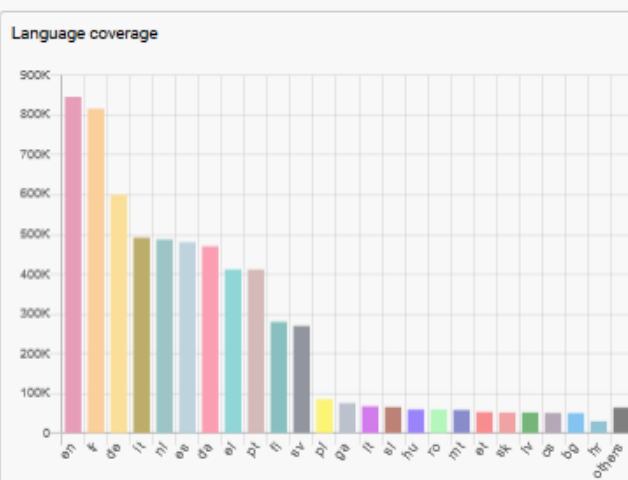
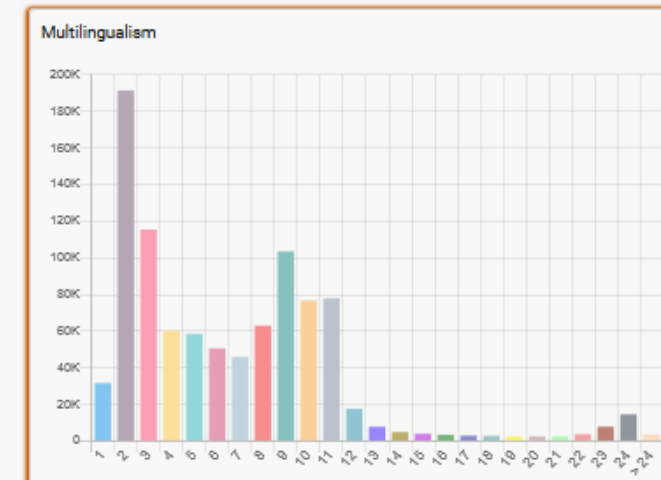
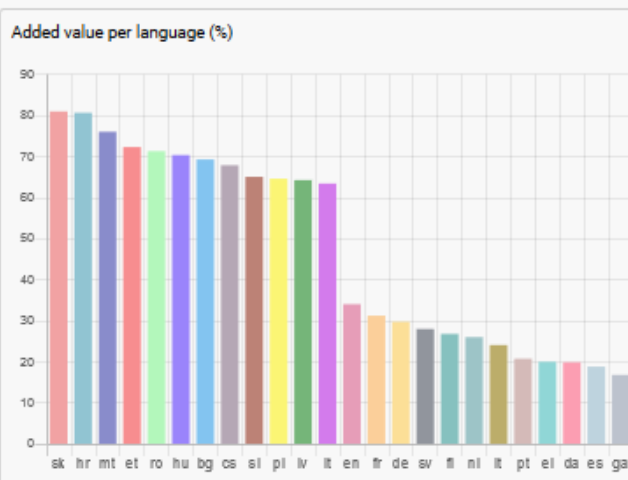
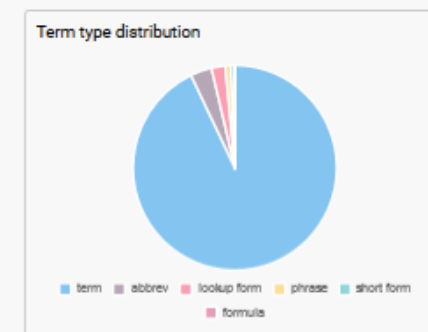
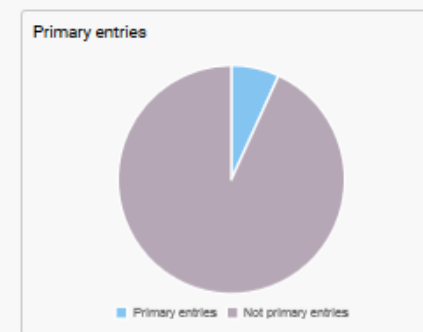
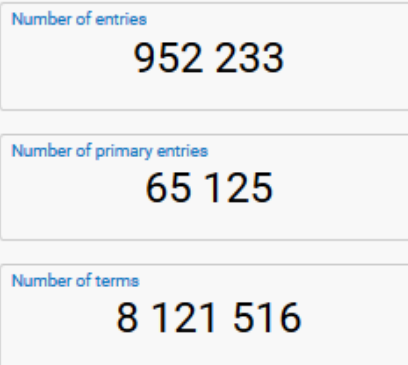
- 21 **domains** and hundreds of subdomains based on EuroVoc domains +

- an additional domain (LAW CJEU) for the specific needs of the Court of Justice

- users connect to IATE from over **200 different countries**

- more than **55 million queries** are run in IATE **every year**

The new IATE



Log on to see more features!



iate European Union terminology

en Log on

Last queries Standard view Interpreters' view

Search

Reset Search settings

Open expanded search

Source language

Target language

Searches last week: 929 101

Number of terms: 8 055 741

Number of entries: 934 258

Modifications last week: 18 202

About IATE

IATE (Interactive Terminology for Europe) is the EU's terminology database. It has been used in the EU institutions and agencies since summer 2004 for the collection, dissemination and management of EU-specific terminology. The project was started in 1999 with the aim of providing a web-based infrastructure for all EU terminology resources, enhancing the availability and standardisation of the information.

en Log on

- Log on with EU Login
- Log on with a generic account
- Synchronise IATE1 account
- Create NEW account using EU Login



Click here to create a new EU Login account





 **European Union terminology**   en Adi Schaefer (Guest)

Search Search by collection

Bookmarks Last queries Standard view Interpreters' view

rule of law  


 Go back to user preferences  Set user preferences

Open expanded search

Source language ▾

- bg cs da de el **en** es et fi fr ga hr hu it
- lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv la mul

Target language ▴

- bg cs da de el en es et fi fr ga hr hu it
- lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv la mul 

1 2 3 ... 7 8 9 →

Results 1-10/83

"rule of law" en,la,mul > All EU languages Search in fields (source): Term Matching type: All words
Search in term types (source): All term types Entry status: not raw Owner: Everything except SCIC [COM]

Add to favourites 

★ 836800 1

source of law [LAW, sources and branches of the law] Consilium

en rule of law ★★★  Consilium

Results 1-10/83

"rule of law"

en,la,mul > All EU languages

Search in fields (source): Term

Matching type: All words

in term types (source): All term types

Entry status: not raw

Owner: Everything except SCIC [COM]

primary

★ 836800

source of law [LAW, sources and branches of the law]

Consilium

en

rule of law

exact match highlighted in blue

★★★



Consilium

principle of the

rule of law

★★★



Consilium

bg

правова държава

★★★



COM

принципи на правовата държава

★★★



Consilium

върховенство на закона

★★★



COM

!!! Results which are **not an exact match** are shown beneath the message:

No more exact results found with your settings. Similar results displayed below.

European Union law [EUROPEAN UNION]

LAW

en

rule of law opinion

exact string

IATE for external users – basic search

characters with diacritic marks

The screenshot shows the IATE search interface. At the top, there are buttons for 'Search', 'Search by collection', 'Advanced search', and 'Batch search'. A search input field contains the text 'role'. Below the input field are two buttons: 'Go back to user preferences' and 'Set user preferences'. A 'Source language' dropdown menu is open, showing a list of languages: bg, cs, da, de, el, en, es, et, fi, fr (highlighted), ga, hr. To the right of the search results, there are two categories: 'documentation [EDUCATION AND COMMUNICATIONS]' and 'humanities [SCIENCE]'. Under 'documentation', the results for 'fr' are 'indicateur de rôle' and 'rôle', with 'rôle' highlighted in blue.

Results also for:

special characters

The screenshot shows the IATE search interface. The search input field contains 'Fusseisen'. Below the input field are two buttons: 'Go back to user preferences' and 'Set user preferences'. A 'Source language' dropdown menu is open, showing a list of languages: bg, cs, da, de (highlighted), el, en, es, et, fi, fr, It, lv, mt, nl, pl, pt, ro, sk, sl, sv. To the right of the search results, there are two categories: 'human rights [LAW, rights and freedoms]' and 'public safety [POLITICS, politics and public safety]'. Under 'public safety', the results for 'de' are 'Fußschelle' and 'Fußeisen', with 'Fußeisen' highlighted in blue.

different types of hyphenation and spaces

The screenshot shows the IATE search interface. The search input field contains 'energy generating product'. Below the input field are two buttons: 'Go back to user preferences' and 'Set user preferences'. A 'Source language' dropdown menu is open, showing a list of languages: bg, cs, da, de, el, en (highlighted), es, et, fi, fr, ga, It, lv, mt, nl, pl, pt, ro, sk, sl, sv, ia. To the right of the search results, there are two categories: 'AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES' and 'AGRI-FOODSTUFFS'. Under 'AGRI-FOODSTUFFS', the results for 'en' are 'energy-generating product', which is highlighted in blue.



hover over the icons to display a field

expand all fields



état de droit

★★★



Consilium

Term reference: Traité sur l'Union européenne, [article 2](#)

Definition: principe de gouvernance en vertu duquel l'ensemble des individus, des institutions et des entités publiques et privées, y compris l'État lui-même, ont à répondre de l'observation de lois promulguées publiquement, appliquées de façon identique pour tous et administrées de manière indépendante, et compatibles avec les règles et normes internationales en matière de droits de l'homme

Definition reference: Site des Nations unies, "[Qu'est-ce que l'état de droit?](#)" (15.6.2021)

Language level note: Dans la plupart des textes majeurs de l'UE on utilise "état de droit" pour traduire "rule of law". Par contre au Conseil de l'Europe, "rule of law" est traduit par "prééminence du droit".

NB: à différencier de l'État de droit (le pays), [IATE:854667](#)

Term in context: "L'Union est fondée sur les valeurs de respect de la dignité humaine, de liberté, de démocratie, d'égalité, de l'**État de droit**, ainsi que de respect des droits de l'homme, y compris des droits des personnes appartenant à des minorités. Ces valeurs sont communes aux États membres dans une société caractérisée par le pluralisme, la non-discrimination, la tolérance, la justice, la solidarité et l'égalité entre les femmes et les hommes."

Context reference: Traité sur l'Union européenne, [article 2](#)

Term Note: L'**État de droit** peut se définir comme un système institutionnel dans lequel la puissance publique est soumise au droit. L'État de droit implique une hiérarchie des règles de droit, l'égalité devant la loi et la séparation des pouvoirs.

Note reference: Vie publique > Parole d'experts > [Qu'est-ce que l'État de droit ?](#) (16.9.2020), 7.7.2018

Voir aussi: Vie publique > Fiche thématique > [Quelles sont les caractéristiques d'un État de droit ?](#) (16.9.2020), 1.7.2020

Creation date: 2.10.1990 0:00

Legacy database: TIS

Created by: (Consilium)

Legacy ID: A154557

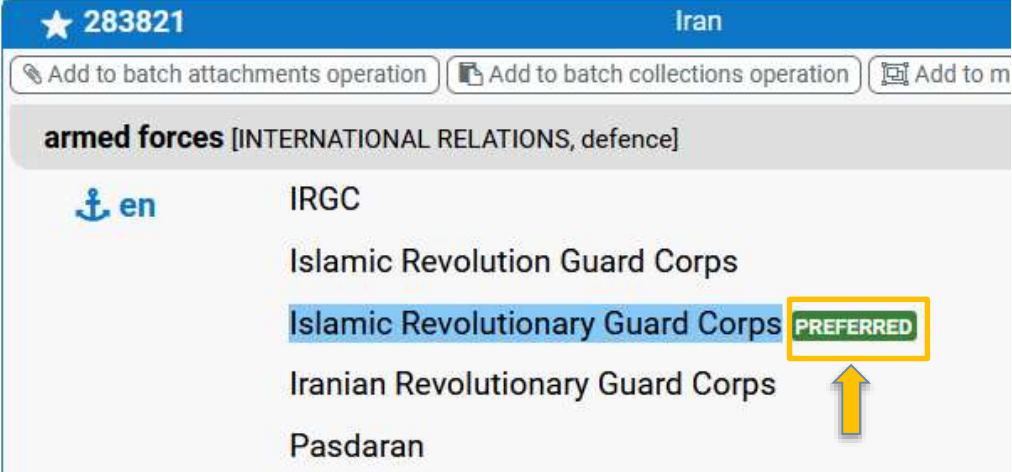
Modification date: 24.11.2020 13:50

Modified by: (Consilium)

Expand fields
from results page

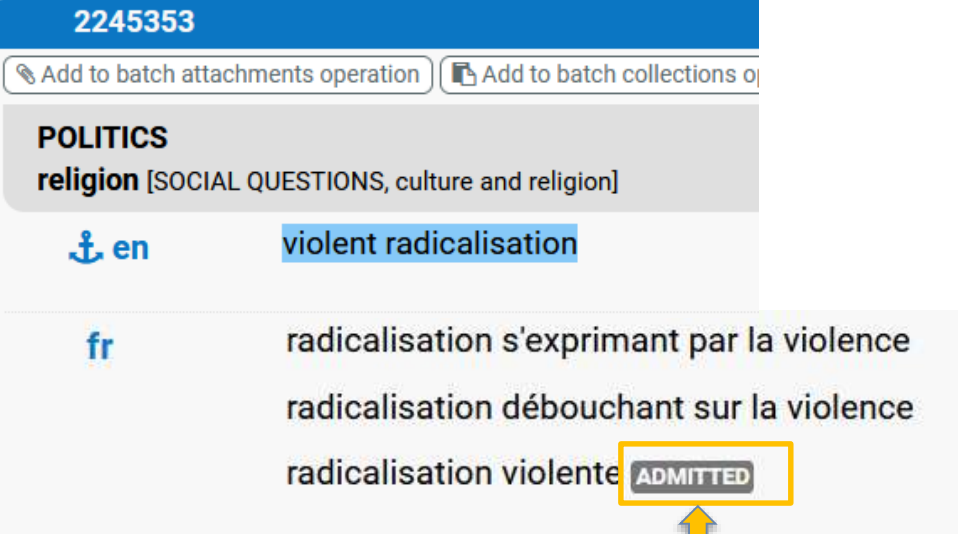
Evaluation

Preferred:
 = the best term (of its ‘term type’) to use in an EU text
 A term may be ‘preferred’ because it is better than the other terms, or because it has been chosen to ensure consistency in EU texts.
 To be used sparingly.



The screenshot shows a search result for 'Iran' with 283821 entries. Under the category 'armed forces [INTERNATIONAL RELATIONS, defence]', the term 'Islamic Revolutionary Guard Corps' is highlighted in blue and labeled as 'PREFERRED' in a green box. Other terms listed include IRGC, Iranian Revolutionary Guard Corps, and Pasdaran.

Admitted:
 = a term which is correct, but for which better synonyms exist
 Used only in exceptional cases.



The screenshot shows a search result for 'POLITICS' with 2245353 entries. Under the category 'religion [SOCIAL QUESTIONS, culture and religion]', the term 'radicalisation violente' is highlighted in blue and labeled as 'ADMITTED' in a grey box. Other terms listed include 'violent radicalisation' and 'radicalisation s'exprimant par la violence'.

Deprecated:

= a term which is widely used, but should NOT be used because it is not correct or fit for use in EU texts

Variant spellings: look-up forms.

★ 791610

Add to batch attachments operation Add to batch collections operation

migration [SOCIAL QUESTIONS]
POLITICS

en asylum shopping

fr course au droit d'asile **PREFERRED**
demandes d'asile en cascade
demandes d'asile multiples
tourisme de l'asile
asylum shopping **DEPRECATED** ←

Obsolete:

= a term which was previously used to denote the concept, but is no longer in use

★ 926311

Add to batch attachments operation Add to batch collections operation

financial institutions and credit [FINANCE]

en BIC
business identifier code
bank identifier code **OBSOLETE** ←

Evaluation

Proposed:
= a term or denomination which has
been proposed
but not yet fully adopted

★ 3626630	
Add to batch attachments operation Add to batch collections operation Add	
multinational enterprise [BUSINESS AND COMPETITION, business classifica taxation [FINANCE]	
cs	system daně z distribuce system distribuční daně
de	Ausschüttungssteuersystem
en	distribution tax system
et	kasumijaotamismaksu süsteem PROPOSED



LIL

Language-independent level

= information about the concept itself:

IATE ID, domain, primarity, anchor language, cross-references, collections, confidentiality, protection, owner, marks etc.

LL

Language level

= availability of the languages + definition:

languages and definition in the corresponding language
(with related data, such as definition reference, note, etc.)


TL


Term level


= the term itself in the corresponding language:

term, term reference, reliability, evaluation, note to the term, context
and context reference, etc.

LIL


★ IATE ID: 836800

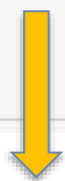

Domain: **source of law** [LAW > sources and branches of the law]
 Domain note: JHA


Cross-references:

- Cross-reference: current entry is broader than [1089803](#) *primacy of law*
- Cross-reference: current entry is related to [854667](#) *constitutional state* ↔
- Cross-reference: current entry is related to [3619436](#) *rule of law conditionality mechanism* ↔
- Cross-reference: current entry is related to [3619437](#) *rule of law checklist* ↔
- Cross-reference: current entry is related to [3623842](#) *rule of law backsliding* ↔

Owner: Consilium

click on Show more to display the collections



Collections:

- COM-EU** related to subject area *General European Union Terminology*
- COM-GeneralReport-2022** other *terminology from the general report*

IATE for external users – full IATE view: the LL and TL in trilingual view

en

Definition : principle of governance in which all persons, institutions and entities, public and private, including the State itself, are accountable to laws that are publicly promulgated, equally enforced and independently adjudicated, and which are consistent with international human rights norms and standards

Definition reference: United Nations website, "What is the rule of law?" (15.6.2021)

Note: A founding principle of the EU recalled by Article 2 of the Treaty on European Union (TEU), as well as by the Preambles to the Treaty and to the Charter of Fundamental Rights of the EU.

Owner: Consilium

Term: **rule of law**

Term reference: Article 2 of the Consolidated version of the Treaty on European Union

Term type: term

Reliability: ★★★

Contexts:
Term in context: The Union is founded on the values of respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the **rule of law** and respect for human rights, including the rights of persons belonging to minorities. These values are common to the Member States

fr

Definition : principe de gouvernance en vertu duquel l'ensemble des individus, des institutions et des entités publiques et privées, y compris l'État lui-même, ont à répondre de l'observation de lois promulguées publiquement, appliquées de façon identique pour tous et administrées de manière indépendante, et compatibles avec les règles et normes internationales en matière de droits de l'homme

Definition reference: Site des Nations unies, "Qu'est-ce que l'état de droit?" (15.6.2021)

Note: Dans la plupart des textes majeurs de l'UE on utilise "état de droit" pour traduire "rule of law". Par contre au Conseil de l'Europe, "rule of law" est traduit par "prééminence du droit".
NB: à différencier de l'État de droit (le pays), IATE:854667

Owner: Consilium

Term: **état de droit**

Term reference: Traité sur l'Union européenne, article 2

Term type: term

Reliability: ★★★

Note: L'État de droit peut se définir comme un système institutionnel dans lequel la puissance publique

de

Definition : Grundsatz, dem zufolge die Ausübung staatlicher Macht nur auf der Grundlage der Verfassung und von formell und materiell verfassungsmäßig erlassenen Gesetzen mit dem Ziel der Gewährleistung von Menschenwürde, Freiheit, Gerechtigkeit und Rechtssicherheit zulässig ist

Definition reference: Council-DE gestützt auf: K. Stern: Das Staatsrecht der Bundesrepublik Deutschland, 1984, § 20, zitiert in VO Politik und Recht - Rechtsstaat, Universität Wien http://konzept.univie.ac.at/uploads/media/210005_VO_Politik_und_Recht_-_6_LV-Einheit.pdf (12.2.18)

Owner: Consilium

Term: **Rechtsstaatlichkeit**

Term reference: Europäischer Rat (Tampere), 15./16.10.1999, Nr.1 http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_de.htm (16.2.2018) <http://demokratie.geschichte-schweiz.ch/rechtsstaatlichkeit.html> (16.2.20018)

Term type: term

Reliability: ★★★

Contexts:
Term in context: Rechtsstaatlichkeit ist ein zentrales Element von Good Governance und Grundlage einer funktionierenden Demokratie und Marktwirtschaft. Effektive rechtsstaatliche

LL

TL

IATE for external users – expanded search (ways to filter the search)

Search

Bookmarks Last queries Standard view Interpreters' view

To open the expanded search

Source language Target language

1 2 3 ... 13 14 15 →

Results 1-10/149 with the basic search

"rules of procedure" en,la,mul > All EU languages Search in fields (source): Term Matching type: All words
Search in term types (source): All term types Entry status: not raw Owner: Everything except SCIC [COM]

★ 125586				1	♡
parliamentary procedure [POLITICS, parliamentary proceedings]				EP	
European Parliament [EUROPEAN UNION, EU institutions and European civil service, EU institution]					
en	Rules of Procedure	★★★★	<input type="button" value="@"/> <input type="button" value="🔍"/> <input type="button" value="📄"/> <input type="button" value="👤"/> <input type="button" value="⬆️"/>	EP	
	Rules of Procedure of the European Parliament	★★★★	<input type="button" value="@"/> <input type="button" value="🔍"/> <input type="button" value="📄"/> <input type="button" value="👤"/> <input type="button" value="⬆️"/>	EP	
bg	Правилник за дейността на Европейския парламент	★★★★	<input type="button" value="@"/> <input type="button" value="🔍"/> <input type="button" value="📄"/> <input type="button" value="👤"/> <input type="button" value="⬆️"/>	EP	
	Правилник за дейността	★★★★	<input type="button" value="@"/> <input type="button" value="🔍"/> <input type="button" value="📄"/> <input type="button" value="👤"/> <input type="button" value="⬆️"/>	EP	
cs	jednací řád	★★★★	<input type="button" value="@"/> <input type="button" value="🔍"/> <input type="button" value="📄"/> <input type="button" value="👤"/> <input type="button" value="⬆️"/>	EP	

rules of procedure

[Go back to user preferences](#) [Set user preferences](#)

default settings

Matching

Exact match Exact string All words Any word Partial string

Search in term types (source)

Term Abbrev Formula Phrase Short form all

Search in fields (source)

Term Term Note Term in context Language level note all

Filters

Domains [Add](#) Collections [Add](#)

Owner [Edit](#)

Everything except: SCIC [COM]

[Go back to us](#)



Exact match

rules of procedure

Go back to user preferences Set user preferences

* Matching

Exact match Exact string All words

Results 1-10/19

"rules of procedure" en,la,mul > all Search in fields (source): Term Matching Search in term types (source): All term types Entry status: not raw Owner: Everything

★ 125586

Add to batch attachments operation Add to batch collections operation Add to

parliamentary procedure [POLITICS, parliamentary proceedings]
European Parliament [EUROPEAN UNION, EU institutions and European civil se

en Rules of Procedure
Rules of Procedure of the European Parliament

Exact string

rules of procedure

Go back to user preferences Set user preferences

* Matching

Exact match Exact string All words

Results 1-10/107

"rules of procedure" en,la,mul > all Search in fields (source): Term Matching Search in term types (source): All term types Entry status: not raw Owner: Everything

★ 125586

Add to batch attachments operation Add to batch collections operation Add to

European Parliament [EUROPEAN UNION, EU institutions and European civil se
parliamentary procedure [POLITICS, parliamentary proceedings]

en Rules of Procedure
Rules of Procedure of the European Parliament

Exact string

The screenshot shows the search interface for the term "book". The search bar contains "book". Below the search bar are two buttons: "Go back to user preferences" and "Set user preferences". Under the "Matching" section, three radio buttons are visible: "Exact match", "Exact string" (which is selected), and "All words". A yellow arrow points from the "Exact string" radio button to the search results. The results section shows "Results 1-10/474" and a list of results. The first result is "book" with language codes "en,la,mul" and a list of other languages. Below this, there are buttons for "Add to batch attachments operation" and "Add to batch collections operation". The next result is "humanities [SCIENCE]" and "means of communication [EDUCATION AND COMMUNICATIONS, ...]". At the bottom, there are two tabs: "en" and "book".

Partial string

The screenshot shows the search interface for the term "book". The search bar contains "book". Below the search bar are two buttons: "Go back to user preferences" and "Set user preferences". Under the "Matching" section, five radio buttons are visible: "Exact match", "Exact string", "All words", "Any word", and "Partial string" (which is selected). A yellow arrow points from the "Partial string" radio button to the search results. The results section shows "Results 1-10/994" and a list of results. The first result is "book" with language codes "en,la,mul" and a list of other languages. Below this, there are buttons for "Add to batch attachments operation" and "Add to batch collections operation". The next result is "financial institution [FINANCE, financial institutions and credit]" and "European Investment Bank [EUROPEAN UNION, EU institutions and European ci...]". At the bottom, there are two tabs: "en" and "book".

results containing the search string within a longer string

IATE for external users – expanded search (filtering by Fields)

rules of procedure

* Matching

Exact match Exact string All words Any word Partial string

Search in term types (source)

Term Abbrev Formula Phrase Short form

* Search in fields (source)

Term Term Note Term in context Language level note all

Too expensive!!!
To be used only if
absolutely needed!

Results 1-10/316

"rules of procedure"

★ 2232921

3

[operation of the Institutions](#) [EUROPEAN UNION, EU institutions and European civil service]

EESC/COR

European Economic and Social Committee [EUROPEAN UNION, EU institutions and European civil service, EU body]



en

Implementing Provisions of the [Rules of Procedure](#)



EESC/COR

Term in context: "The bureau (...) shall lay down the organisation and working procedures of the Committee. It shall adopt provisions for implementing the [Rules of Procedure](#) after consulting the groups."

Context reference: Rules of Procedure of the European Economic and Social Committee (14 July 2010), Rule 8(4)

[CELEX:32010Q1209\(01\)/EN](#)

rules of procedure ← 🔍

⊕ Go back to user preferences 👤 Set user preferences

* Matching
 Exact match Exact string All words Any word Partial string

* Search in term types (source)
 Term Abbrev Formula Phrase Short form all

* Search in fields (source)
 Term Term Note Term in context Language level note all

Filters

→ Domains Add → Collections Add

→ Owner Edit

Everything except: SCIC [COM]

⊕ Go back to user preferences Search

Filter by domain



rules of procedure

[Go back to user preferences](#) [Set user preferences](#)

* Matching
 Exact match Exact string All words Any word Partial string

* Search in term types (source)
 Term Abbrev Formula Phrase Short form all

* Search in fields (source)
 Term Term Note Term in context Language level note all

Filters

Domains [Close](#) Collections [Add](#)

Search: european parliament

- ▼ 10 EUROPEAN UNION
 - ▼ 1006 EU institutions and European civil service
 - ▼ EU institution
 - ▼ European Parliament
 - ▼ Bureau of the EP
 - president of the ep (President of the European Parliament)
 - quaestor of the ep (Quaestor of the European Parliament)
 - vice-president of the ep (Vice-President of the European Parliament)
 - ep delegation (delegation of the European Parliament)
 - Member of the European Parliament
 - political group (ep) (political group within the European Parliament)
 - ▼ 1011 European Union law
 - ▼ EU act
 - decision (eu) (decision of the European Parliament)
 - directive (eu) (European Parliament and Council directive)
 - regulation (eu) (regulation of the European Parliament)
 - ▼ resolution (EU)
 - ep resolution (European Parliament resolution)
- ▼ 64 PRODUCTION, TECHNOLOGY AND RESEARCH
 - ▼ 6411 technology and technical regulations

[Collapse all](#)

Filter by domain - results



Search

rules of procedure

* Source language ▾ * Target

Results 1-1/1 instead of 149

"rules of procedure" en,la,mul > all Search in fields (source): Term Matching type: All words Search in term type

Domains (cascading): European Parliament Entry status: not raw Owner: Everything except FL_SCIC [COM], SCIC [COM]

★ 125586

European Parliament [EUROPEAN UNION, EU institutions and European civil service, EU institution]
parliamentary procedure [POLITICS, parliamentary proceedings]

[en](#) Rules of Procedure
Rules of Procedure of the European Parliament

Filter by collection

Collections **Close**

Name	Description	Institution
<input type="text"/>	<input type="text"/>	CJUE
Created after	Created before	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

Sort by: **Creation date** | ID | Name | Type | Ascending | **Descending**

Close results **Close expanded search**

- CJUE-MUL-Fiches consolidées et enrichies** **related to project management** *Fiches consolidées et enrichies*
- CJUE-MUL-Juridictions Nationales** **related to subject area** *Juridictions Nationales*
- CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE** **related to subject area** *RdP du Tribunal et RdP de la COUR*
- CJUE-MUL-VJM_Ad hoc** **related to project management** *Vocabulaire juridique multilingue comparé (tous les domaines)*
- CJUE-MUL-VJM_Thématique** **related to subject area** *Vocabulaire juridique multilingue comparé dans le domaine du droit de la famille, droit des étrangers ...*



Filter by collection - results

★ 3584630		European Union	
Procedural law CJEU [LAW]			CJUE
en	Rules of Procedure	★★★★	CJUE
bg	процедурен правилник	★★★★	CJUE
cs	jednací řád	★★★★	CJUE
da	procesreglement	★★★★	CJUE
de	Verfahrensordnung	★★★★	CJUE
el	Κανονισμός Διαδικασίας	★★★★	CJUE
es	Reglamento de Procedimiento	★★★★	CJUE
et	kodukord	★★★★	CJUE
fi	työjärjestys	★★★★	CJUE
fr	règlement de procédure	★★★★	CJUE

Filter by owner



rules of procedure

Go back to user preferences Set user preferences

* Matching
 Exact match Exact string All words Any word Partial string

* Search in term types (source)
 Term Abbrev Formula Phrase Short form all

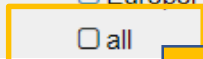
* Search in fields (source)
 Term Term Note Term in context Language level note all

Filters

Domains [Add](#) Collections [Add](#)

Owner [Close](#)

<input type="checkbox"/> CdT	<input type="checkbox"/> CJUE	<input type="checkbox"/> COM	<input type="checkbox"/> Consilium	<input type="checkbox"/> ECA
<input type="checkbox"/> ECB	<input type="checkbox"/> EESC/COR	<input checked="" type="checkbox"/> EIB	<input type="checkbox"/> EP	
<input type="checkbox"/> ACER [CdT]	<input type="checkbox"/> CEDEFOP [CdT]	<input type="checkbox"/> CEPOL [CdT]	<input type="checkbox"/> Codict [EP]	<input type="checkbox"/> EASA [CdT]
<input type="checkbox"/> EBA [CdT]	<input type="checkbox"/> ECHA [CdT]	<input type="checkbox"/> EDPS [CdT]	<input type="checkbox"/> EEA [CdT]	<input type="checkbox"/> EFSA [CdT]
<input type="checkbox"/> EIGE [CdT]	<input type="checkbox"/> EIOPA [CdT]	<input type="checkbox"/> EMA [CdT]	<input type="checkbox"/> EMCDDA [CdT]	<input type="checkbox"/> EMSA [CdT]
<input type="checkbox"/> ERA [CdT]	<input type="checkbox"/> ESMA [CdT]	<input type="checkbox"/> EU-OSHA [CdT]	<input type="checkbox"/> EUAA [CdT]	<input type="checkbox"/> EUIPO [CdT]
<input type="checkbox"/> Eurofound [CdT]	<input type="checkbox"/> Eurojust [CdT]	<input type="checkbox"/> Europol [CdT]	<input type="checkbox"/> FRA [CdT]	<input type="checkbox"/> FRONTEX [CdT]
<input type="checkbox"/> IATE [CdT]	<input type="checkbox"/> SCIC [COM]	<input type="checkbox"/> all		



default



Results 1-1/1

"rules of procedure" en,la,mul > all Search in fields (source): Term Matching type: All words

Search in term types (source): All term types Entry status: not raw Owner: EIB

★ 355348

rules of procedure [POLITICS, politics and public safety, institutional activity]

EIB

financial institution [FINANCE, financial institutions and credit]

European Investment Bank [EUROPEAN UNION, EU institutions and European civil service, EU body]

[en](#)

[Rules of Procedure](#) of the European Investment Bank

★★★★

EIB

EIB [Rules of Procedure](#)

★★★★

EIB

Redirected from: [Rules of Procedure](#)

[bg](#)

Правилник за дейността на Европейската инвестиционна банка

★★★★

EIB

Правилник за дейността на ЕИБ

★★★★

EIB

[cs](#)

jednací řád Evropské investiční banky

★★★

EIB

jednací řád EIB

★★★

EIB

Filter by owner - results



Show more

Close expanded search

Filters

Domains [Add](#)

Collections [Add](#)

Owner [Edit](#)

Everything except: SCIC [COM]

Priority

- Primary entries
- Not primary entries
- all

Collections (LIL) [Add](#)

Source language

Collections (LL) [Add](#)

Reliability

- ☆
- ★
- ★★
- ★★★
- ★★★★
- all

Collections (TL) [Add](#)

Target language

Collections (LL) [Add](#)

Reliability

- ☆
- ★
- ★★
- ★★★
- ★★★★
- all

Collections (TL) [Add](#)

[⊗ Go back to user preferences](#)

[Search](#)

IATE collections = collections of terms at LIL, LL and TL with the aim:

- to group subsets of data in IATE belonging to specific **projects** or



Projects:

EP-MUL-Climate **related to project management** *Trainees' projects*

- specific **subdomains** or



Subject areas:

CJUE-MUL-Juridictions Nationales **related to subject area** *Juridictions Nationales*

- to simplify the **management** of such data (for administrative purposes)



Other (miscellaneous):

deletions, post-adoption updates, excluded entries, permanently confidential entries, candidate entries for a project, etc.

Consilium-MUL-Proposed for deletion **other** *Entries proposed for deletion - ongoing*

IATE for external users
– search by collection

iate European Union terminology

Search Search by collection Advanced search Batch search

Search

Sort by: Creation date ID Name Type Ascending Descending

Close results Open expanded search

• Collections (LIL) Close

• Show results in

bg cs da de el
it lv mt nl pl

SCIC-MUL-(T00690) Institutions, Acts, etc. related to subject area Based on SCIC glossary T00690

COM-Chips Act Package M-2022 related to project management mandatory project with terms from 32022H0210, 52022PC0047, 52022PC0046 and 52022DC0045

SCIC-(100005) Cyber issues related to subject area Collection created on the basis of input from the Italian booth.

COM-IED Revision-2022 other Entries from the "IED Revision" package

Consilium-MUL-Proposed for deletion 2022T002M related to project management Entries proposed for deletion in Fit for 55 - 2022T002M - ongoing

Consilium-MUL-Fit for 55 2022T002M related to project management Entries for update in Fit for 55 - 2022T002M - ongoing

COM-GROW/2022/80028 (Fertilisers) NM-2022 related to project management COM non-mandatory terminology project based on GROW/2022/80028 (Fertilisers)

COM-GROW/2022/80028 (Fertilisers) M-2022 related to project management COM Mandatory terminology project based on GROW/2022/80028 (Fertilisers)

COM-SANTE/2022/80072 (Feed materials) NM-2022 related to project management COM Non-mandatory terminology project based on document SANTE/2022/80072 (Feed materials)

COM-SANTE/2022/80072 (Feed materials) M-2022 related to project management COM Mandatory terminology project based on document SANTE/2022/80072 (Feed materials)

Results 1-10 / 2574 Next →

Search by keyword:
climate

The screenshot shows the IATE search interface. At the top, there are two tabs: 'Search' and 'Search by collection', with the latter being active. Below the tabs is a search bar containing the text 'climate'. To the right of the search bar is a search icon. Below the search bar, there are sorting options: 'Sort by: Creation date', 'ID', 'Name', 'Type', 'Ascending', and 'Descending'. To the right of the search bar, there is a section titled '* Show results in' with a list of language codes: 'bg', 'cs', 'da', 'de', 'el', 'en', 'it', 'lv', 'mt', 'nl', 'pl', 'pt'. Below the search bar, there are two buttons: 'Close results' and 'Open expanded search'. At the bottom of the search results, there is a collection entry: 'COM-Climate change' followed by a highlighted link 'related to subject area' and the text 'Terms related to climate change'. To the right of this entry are two icons: a plus sign and an eye icon.

click on the collection to
display the terms inside



IATE for external users – search by collection

36




Search

*** Collections** [Edit](#)

COM-Climate change related to subject area *Terms related to climate change*  

*** Show results in**































bg cs da **de** el en es et fi **fr** ga
hr hu **it** lt lv mt nl pl pt ro sk
sl sv la mul 



Standard view

Example:
climate
in standard
view

Results **1-10/137** Collections: COM-Climate change Entry status: not raw

★ 3588323		1	♥	
climate change policy [ENVIRONMENT, environmental policy]		COM		
financing policy [FINANCE, financing and investment, financing]				
sustainable development [ECONOMICS, economic policy, economic policy, development policy]				
de	klimatebezogener Referenzwert	★★★★	     	EEA
el	δείκτης αναφοράς για το κλίμα	★★★	     	COM
en	climate benchmark	★★★	     	COM
fr	indice de référence en matière de climat	★★★★	     	EEA
it	indice di riferimento per il clima	★★★★	     	EEA

Search Search by collection

* Collections [Edit](#)

COM-Climate change related to subject area Terms related to climate change

Standard view **Interpreters' view**

* Show results in

bg cs da **de** el en es et fi **fr** ga

 hr hu **it** lt lv mt nl pl pt ro sk

 sl sv la mul

[Go back to user preferences](#)

[Apply](#)

you can sort alphabetically in every language

1 2 3 ... 12 13 14 →

Results 1-10/137 de,el,en,fr,it,la,mul Collections: COM-Climate change Entry status: not raw

Sort by default **Sort alphabetically** [Hide metadata](#)

en ↓	de	fr	it	el	Additional information	Collections
climate benchmark ★★★ Anchor	klimabezogener Referenzwert ★★★★★	indice de référence en matière de climat ★★★★★	indice di riferimento per il clima ★★★★★	δείκτης αναφοράς για το κλίμα ★★★	3588323 ★ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	LIL COM-European Green Deal COM-Climate change EEA-CDT Gemet-2020
climate change ★★	Klimawandel ★★★ Klimaänderungen ★★★	changement climatique ★★★ changements climatiques ★★★ Anchor	cambiamenti climatici ★★★★★ PREFERRED cambiamento climatico ★★★	κλιματική αλλαγή ★★★★★ αλλαγή του κλίματος ★★★★★ κλιματικές μεταβολές ★★★ DEPRECATED	867624 ★ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	LIL COM-European Green Deal COM-Climate change COM-GeneralReport-2022 COM-Greenhouse emissions

IATE for external users
– search by collection

Search Search by collection

* Collections Close

Search

Sort by: Creation date ID Name Type Ascending Descending

Close results Open expanded search

Search by
Institution:
Court of Justice

Search Search by collection

* Collections Close

Name	Description	Institution
<input type="text"/>	<input type="text"/>	Not specified
Created after	Created before	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

Sort by: Creation date ID Name Type Ascending Descending

Close results

EUIPO-MUL-EUIPO/CdT IP terminology related to subject area European Intellectual Property Office - IP terminology - Trade marks and Designs

Select CJUE
to see all its
public
collections

IATE for external users – search by collection



Search by
Institution:
Court of Justice

39

Search **Search by collection**


Standard view **Interpreters' view**




* **Collections** **Close**

CJUE-MUL-Juridictions Nationales **related to subject area** *Juridictions Nationales*  

CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE **related to subject area** *RdP du Tribunal et RdP de la COUR*  



* **Show results in**



bg cs da **de** **el** **en** es et fi **fr** ga hr hu **it**
lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv **la** **mul** 


Name	Description	Institution
<input type="text"/>	<input type="text"/>	CJUE 
Created after	Created before	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
		 Clear  Search


Sort by: **Creation date** ID Name Type **Ascending** **Descending**

Close results **Close expanded search**

CJUE-MUL-Juridictions Nationales **related to subject area** *Juridictions Nationales*  


CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE **related to subject area** *RdP du Tribunal et RdP de la COUR*  

CJUE-MUL-VJM_Ad hoc **related to project management** *Vocabulaire juridique multilingue comparé (tous les domaines)*  

CJUE-MUL-VJM_Thématique **related to subject area** *Vocabulaire juridique multilingue comparé dans le domaine du droit de la famille, droit des étrangers ...*  

click on "+"
to add the
collection(s)
to your
selection

 Go back to user preferences

 **Apply**

Results 1-10/748

Results from the two selected collections

Sort by default Sort alphabetically Hide metadata

de,el,en,fr,it,la,mul Collection E-MUL-Règlements de procédure de la CJUE Entry status: not raw

en ↓	de	fr	it	el	Additional information	Collections
application initiating proceedings ★★★	verfahrenseinleitender Schriftsatz ★★★★★ Klageschrift ★★★★★	requête introductive d'instance ★★ ★ 📌	atto introduttivo della causa ★★ ★ atto introduttivo ★★★★★	εισαγωγικό δικόγραφο της δίκης ★★★★★	3584797 ★ 👁️ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	📖 LIL 🔗 CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE
delivery of a copy against a receipt ★★★★★	Übergabe der Abschrift gegen Quittung ★★★★★ Übergabe der Kopie gegen Empfangsbestätigung ★★★★★	remise de copie contre reçu ★★★★★ 📌	rilascio di copia contro ricevuta ★★★★★ copia verso ricevuta ★★★★★ OBSOLETE	παράδοση αντιγράφου έναντι αποδεικτικού ★★★ ★	3584794 ★ 👁️ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	📖 LIL 🔗 CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE
measure of inquiry ★★★★★ preparatory inquiry ★★★★★	Beweisbeschluss ★★★★★ Beweismittel ★★★★★ Beweiserhebung ★★★★★ Beweisaufnahme ★★★★★	mesure d'instruction ★★★★★ 📌	mezzo istruttorio ★★★★★	διεξαγωγή αποδείξεων ★★★ ★	3584799 ★ 👁️ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	📖 LIL 🔗 CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE
oral testimony ★ ★★★	Zeugenbeweis ★★★★★ Vernehmung von Zeugen ★★★★★	preuve par témoins ★★★ ★ 📌	prova testimoniale ★★ ★	εξέταση μαρτύρων ★★★★★	3584805 ★ 👁️ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	📖 LIL 🔗 CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE
party who discontinues or withdraws from proceedings ★★	Partei, die die Rücknahme erklärt ★★★★★	partie qui se désiste ★★★★★ 📌	parte che rinuncia agli atti ★★★★★	παραιτούμενος διάδικος ★★★★★	3584818 ★ 👁️ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	📖 LIL 🔗 CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE

Possibilities of the feature “Download IATE”:

- create a termbase on the basis of *collections* you have found
- create a termbase according to your *other preferences* (e.g. domain)
- download the *whole IATE* – *without any filtering*

 a useful tool for especially external (guest) users

<https://iate.europa.eu/download-iate>

Direct link:
<https://iate.europa.eu/download-iate>

or

From the Home page:
<https://iate.europa.eu/home>

The screenshot shows the IATE website interface. At the top, there is a blue header with the IATE logo and 'European Union terminology'. A search bar contains the text 'rules of procedure'. Below the search bar, there are options for 'Source language' (with 'en' selected) and 'Target language'. There are also checkboxes for 'Search in term types (source)' including Term, Abbrev, Formula, Phrase, Short form, and all. At the bottom right, there is a button labeled 'Download IATE' which is highlighted with a yellow box and a yellow arrow pointing to it. Other buttons include 'About IATE', 'FAQ', and 'IATE brochure'. On the left side of the main content area, there are six statistics boxes: 'Searches last week' (1 112 268), 'Number of terms' (8 050 990), 'Number of entries' (931 951), 'Modifications last week' (7 940), 'New terms last week' (1 733), and 'Terms deleted last week' (3 863).

Download IATE

IATE is a living database, i.e. translators and terminologists are continuously updating its content. Using the IATE search interface (<https://iate.europa.eu/>) or the IATE search APIs thus ensures that you are accessing the most complete and up-to-date data. However, if you have a specific need, e.g. you are conducting linguistic research, you can also select and download a subset of the data contained in IATE.

Data can be downloaded in TBX (TermBase eXchange, ISO 30042:2019) or CSV format and the following filtering criteria are available:

- language code (one or several EU languages)
- domain (one or several domains, with its subdomains)
- collections (one or several collections, users can search by keyword, institution and creation date range)
- term type (term, abbreviation, short form, phrase, formula, lookup)
- evaluation (preferred, admitted, obsolete, deprecated, proposed)
- reliability (1 to 4 stars)

No specific sorting of entries is applied in the downloaded datasets.

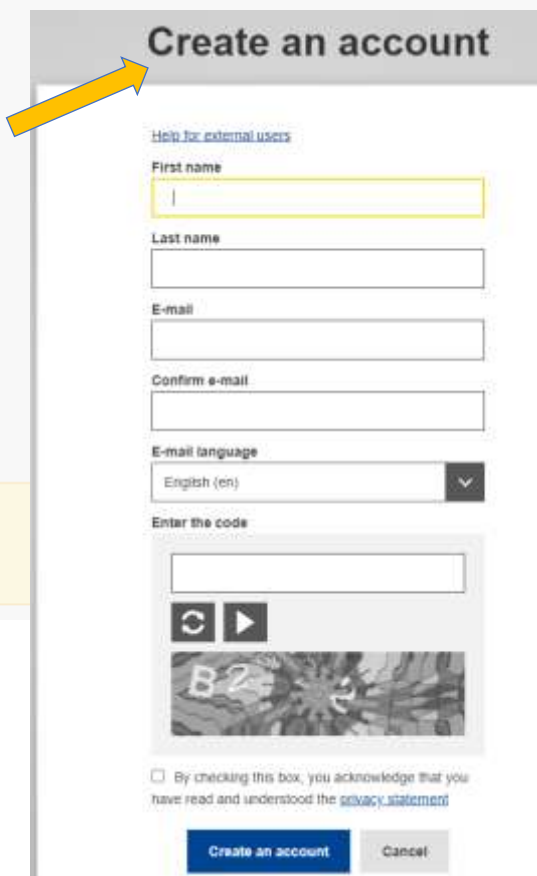
The requested datasets are available for download 7 days.

For information on the data structure and the data categories included in the download file, please see: [IATE data fields explained](#)

You need to log in to use this feature.

You can create a user account in the EU Login platform to access IATE as an external guest user by clicking on the 'Log on' button at the top-right of the screen.

[Click here to create an EU Login account.](#)



Create an account

[Help for external users](#)

First name

Last name

E-mail

Confirm e-mail

E-mail language

Enter the code

By checking this box, you acknowledge that you have read and understood the [privacy statement](#)

How to download a termbase according specific preferences (e.g. digital operational resilience for the financial sector)

The screenshot shows a web interface for creating a download request. It includes several sections: 'Output format' with a dropdown menu set to 'TBX'; 'Languages' with a grid of language codes where 'en' is selected; 'Collections' with an 'Add' button; 'Domains' with a 'Click to add domains' link; 'Term type' with checkboxes for abbrev, formula, phrase, short form, term, and all; 'Reliability' with checkboxes for star ratings and all; and 'Evaluation' with checkboxes for deprecated, obsolete, admitted, preferred, proposed, Not specified, and all. A large blue button at the bottom is labeled 'Create download request'. A yellow box with the text 'DOWNLOAD IN TBX OR CSV' has an arrow pointing to the 'TBX' dropdown. Another yellow arrow points to the 'en' language selection. A third yellow arrow points to the 'Collections' section. A fourth yellow arrow points to the 'Domains' section. A fifth yellow arrow points to the 'Create download request' button.

SEARCH IN THE COLLECTIONS



Filter by collection

Collections [Close](#)

digital

Sort by: [Creation date](#) [ID](#) [Name](#) [Type](#) [Ascending](#) [Descending](#)

[Close results](#) [Open expanded search](#)

- COM-Digital technologies** [related to subject area](#) *General terminology on digital technology, digital economy, digital transformation, digital in gener ...* [+](#) [👁](#)
- COM-Digital assets** [related to subject area](#) *General terminology on digital assets, crypto-assets etc.* [+](#) [👁](#)
- COM-Digital Single Market** [related to subject area](#) *Terminology related to eMarket, online sales, e-commerce, digital economy, DSM, digital market, digi ...* [+](#) [👁](#)

IATE for external users – download IATE

CLICK HERE
TO ADD DOMAINS

Filter by domain



Domains

EU finance (1021) [EUROPEAN UNION]
FINANCE (24)

→ Domain

finance

- EUROPEAN UNION (10)
 - EU finance (1021)
- FINANCE (24)
 - monetary relations (2406)
 - international finance
 - financial institutions and credit (2416)
 - financial institution
 - bank
 - finance house
 - financing and investment (2426)
 - financing
 - financing policy
 - corporate finance
 - financing plan (finance plan)
 - Islamic finance

Selected domains

EU finance (1021) ["EUROPEAN UNION"]
FINANCE (24)

Create download request

* Output format

CSV

* Languages

bg cs da de el en es et fi fr ga hr hu
it lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv

Collections Close

COM-Digital Single Market related to subject area Terminology related to eMarket, online sales, e-commerce, digital economy, DSM, digital market, digi ...

COM-Digital technologies related to subject area General terminology on digital technology, digital economy, digital transformation, digital in gener ...

Search

[Open expanded search](#)

Domains

EU finance (1021) [EUROPEAN UNION]
FINANCE (24)

* Term type

abbrev formula phrase short form term all

* Reliability

★ ★★ ★★★ ★★★★ all

* Evaluation

deprecated obsolete admitted preferred proposed
 Not specified all

Create download request

Your download requests

Download IATE	<input checked="" type="radio"/> Download IATE	24.6.2022	Finished	<input type="button" value="↕"/> <input type="button" value="🗑️"/>
Download IATE	<input checked="" type="radio"/> Download IATE	21.6.2022	Finished	<input type="button" value="↕"/> <input type="button" value="🗑️"/>

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
22	1102246	FINANCE	fr	service d'enquêtes	Term	Reliable				
23	1102246	FINANCE	fr	service de recherches	Term	Reliable				
24	1102246	FINANCE	en	investigation service	Term	Reliable				
25	2250087	FINANCE	fr	portefeuilles et expositions impliquant un risque de crédit	Term	Reliable				
26	2250087	FINANCE	en	credit risk-bearing portfolios and exposures	Term	Reliable				
27	2248854	FINANCE	en	name-related basis risk	Term	Reliable				
28	1683239	FINANCE	en	Pension Benefit Guaranty Corporation	Term	Reliable				
29	225236	FINANCE	de	Zulassung von Wertpapieren zur amtlichen Notierung	Term	Reliable				
30	225236	FINANCE	fr	admission d'une valeur mobilière à la cote officielle	Term	Reliable				
31	225236	FINANCE	en	admission of a security to official listing	Term	Reliable				
32	1118096	FINANCE	it	assunzione da parte dello Stato	Term	Reliable				
33	1118096	FINANCE	de	Übernahme durch den Staat	Term	Reliable				
34	1118096	FINANCE	fr	prise en charge par l'Etat	Term	Reliable				
35	1118096	FINANCE	en	underwriting by the State	Term	Reliable				
36	3590242	EU budget	en	acceptance of accounts	Term	Reliable				
37	3590242	EU budget	it	accettazione dei conti	Term	Reliable				
38	3590242	EU budget	de	Annahme der Rechnungslegung	Term	Reliable				
39	3590242	EU budget	fr	approbation des comptes	Term	Reliable				
40	1465079	FINANCE	de	Kost- oder Marktpreismethode	Term	Reliable				
41	1465079	FINANCE	fr	méthode du prix coûtant ou du prix du marché	Term	Reliable				
42	1465079	FINANCE	en	lower of cost or market method	Term	Reliable				
43	1682799	FINANCE	it	dividendo straordinario	Term	Reliable				
44	1682799	FINANCE	de	Bonus	Term	Reliable				
45	1682799	FINANCE	fr	dividende exceptionnel	Term	Reliable				
46	1682799	FINANCE	en	exceptional dividend	Term	Reliable				
47	1101630	FINANCE	it	revocare o sospendere l'autorizzazione	Phrase	Reliable				
48	1101630	FINANCE	de	die Bewilligung widerrufen oder aussetzen	Phrase	Reliable				
49	1101630	FINANCE	en	to withdraw or to suspend permission	Phrase	Reliable				
50	1236687	FINANCE	it	prorata applicabile in via provvisoria	Term	Reliable				
51	1236687	FINANCE	de	vorläufiger Pro-rata-Satz	Term	Reliable				
52	1236687	FINANCE	fr	prorata provisoirement applicable	Term	Reliable				

The termbase downloaded in CSV in FR, EN and DE
 - *digital operational resilience for the financial sector*


How to download on the basis of the collections you have found after the Search by collection (e.g. *Court of Justice's collection CJUE-MUL-Juridictions Nationales*)

Create download request

* Output format

CSV

* Languages

bg cs da **de** el **en** **es** et fi **fr** ga hr hu
it lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv 

Collections **Add**



**DOWNLOAD
IN TBX OR CSV**

Domains

Click to add domains

* Term type

abbrev formula phrase short form term all

* Reliability

★ ★★ ★★★ ★★★★ all

* Evaluation

deprecated obsolete admitted preferred proposed
 Not specified all

Create download request

THE FILTERING
WORKS THE SAME
WAY AS IN SEARCH
BY COLLECTION

Collections Close

CJUE-MUL-Juridictions Nationales related to subject area *Juridictions Nationales* [-] [eye]

Name Description Institution

Created after Created before

← Clear Q Search

Sort by: Creation date ID Name Type Ascending Descending

Close results Close expanded search

CJUE-MUL-Juridictions Nationales related to subject area *Juridictions Nationales* [check] [eye]

CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE related to subject area *RdP du Tribunal et RdP de la COUR* [+] [eye]

CJUE-MUL-VJM_Ad hoc related to project management *Vocabulaire juridique multilingue comparé (tous les domaines)* [+] [eye]

CJUE-MUL-VJM_Thématique related to subject area *Vocabulaire juridique multilingue comparé dans le domaine du droit de la famille, droit des étrangers ...* [+] [eye]

Create download request

*** Output format**

CSV
▼

*** Languages**

bg cs da de el en es et fi fr ga hr hu

it lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv 📄

Collections Close

CJUE-MUL-Juridictions Nationales related to subject area *Juridictions Nationales* - 👁

Name	Description	Institution
		CJUE ▼
Created after	Created before	

← Clear
🔍 Search

Sort by: Creation date | ID | Name | Type | Ascending | Descending

Close results
Close expanded search

CJUE-MUL-Juridictions Nationales related to subject area *Juridictions Nationales* ✔ 👁

CJUE-MUL-Règlements de procédure de la CJUE related to subject area *RdP du Tribunal et RdP de la COUR* + 👁

CJUE-MUL-VJM_Ad hoc related to project management *Vocabulaire juridique multilingue comparé (tous les domaines)* + 👁

CJUE-MUL-VJM_Thématique related to subject area *Vocabulaire juridique multilingue comparé dans le domaine du droit de la famille, droit des étrangers ...* + 👁

Domains

Click to add domains

*** Term type**

abbrev
 formula
 phrase
 short form
 term
 all

*** Reliability**

*
 **

 all

*** Evaluation**

deprecated
 obsolete
 admitted
 preferred
 proposed

Not specified
 all

LAST CHECK
BEFORE
DOWNLOADING

↓

Create download request

The termbase downloaded in CSV in FR, EN, ES, DE and IT - Court of Justice's collection CJUE-MUL-Juridictions Nationales

E_ID	E_DOMAINS	L_CODE	T_TERM	T_TYPE	T_RELIABILITY	T_EVALUATION
3584555	Procedural law	fr	assemblée plénière	Term	Very reliable	
3584555	Procedural law	en	full Court	Term	Very reliable	
3584555	Procedural law	es	pleno	Term	Very reliable	
3584555	Procedural law	de	Plenum	Term	Very reliable	
3584555	Procedural law	it	seduta plenaria	Term	Very reliable	Preferred
3584296	Procedural law	fr	indignité	Term	Very reliable	
3584296	Procedural law	en	not being a proper person to act	Term	Very reliable	
3584296	Procedural law	es	indignidad	Term	Very reliable	
3584296	Procedural law	de	Unwürdigkeit	Term	Very reliable	
3584296	Procedural law	it	indegnità	Term	Very reliable	
3584794	Procedural law	fr	remise de copie contre reçu	Term	Very reliable	
3584794	Procedural law	en	delivery of a copy against a receipt	Term	Very reliable	
3584794	Procedural law	es	entrega de la copia contra recibo	Term	Very reliable	
3584794	Procedural law	de	Überbergabe der Kopie gegen Empfangsbestätigung	Term	Very reliable	
3584794	Procedural law	de	Überbergabe der Abschrift gegen Quittung	Term	Very reliable	
3584794	Procedural law	it	rilascio di copia contro ricevuta	Term	Very reliable	
3584794	Procedural law	it	copia verso ricevuta	Term	Very reliable	Obsolete
3584515	Procedural law	fr	décider des suites à server aux propositions du juge rapporteur	Term	Very reliable	
3584515	Procedural law	en	decide what action to take on the proposals of the Judge-Rapporteur	Term	Very reliable	
3584515	Procedural law	es	decidir respecto al curso que deba darse a las propuestas del Juez Ponente	Term	Very reliable	
3584515	Procedural law	es	decidir el curso que debe darse a las propuestas del Juez Ponente	Term	Very reliable	
3584515	Procedural law	de	über die Vorschläge des Berichterstatters entscheiden	Term	Very reliable	
3584515	Procedural law	it	decidere in merito alle proposte del giudice relatore	Term	Very reliable	
3584459	Procedural law	fr	répartition des affaires entre les chambres	Term	Very reliable	
3584459	Procedural law	en	allocation of cases among the Chambers	Term	Very reliable	
3584459	Procedural law	es	reparto de los asuntos entre las Salas	Term	Very reliable	
3584459	Procedural law	de	Verteilung der Rechtssachen auf die Kammern	Term	Very reliable	
3584459	Procedural law	it	ripartizione delle cause fra le sezioni	Term	Very reliable	
3584615	Procedural law	fr	pourvoi	Term	Very reliable	
3584615	Procedural law	en	appeal	Term	Very reliable	
3584615	Procedural law	es	recurso de casación	Term	Very reliable	
3584615	Procedural law	de	Rechtsmittel	Term	Very reliable	
3584615	Procedural law	it	impugnazione	Term	Very reliable	



- TermFolders 2.0 are addressed not only to the translators and terminologists of the European Parliament, but also to **MEPs, APAs, lawyer-linguists and other authors** of legislative and non-legislative documents
- Each TermFolder 2.0 contains a list of all the available **IATE collections** with terms relevant for a certain pertinent procedure or topic
- Each TermFolder 2.0 offers the **possibility to download all relevant terms**, included in the mentioned IATE collections, as well as a **link to the available TermBases**, provided by TermCoord

<https://termcoord.eu/iate/termfolders/cybersecurity/>

Home > IATE > TermBases > Cybersecurity

Cybersecurity

In an increasingly digital world, cyber threats are a priority for the European Institutions. Together, they build a framework for governance in order to respond as best as possible to the various cyber threats and to strengthen the common cybersecurity area of all the member states of the EU. With the implementation of initiatives such as the *European Union Agency for Cybersecurity* or the *EU Cybersecurity Act*, the European institutions prevent and restrain the number of digital attacks.



Termbases provided by TermCoord

<https://termcoord.eu/termbases>

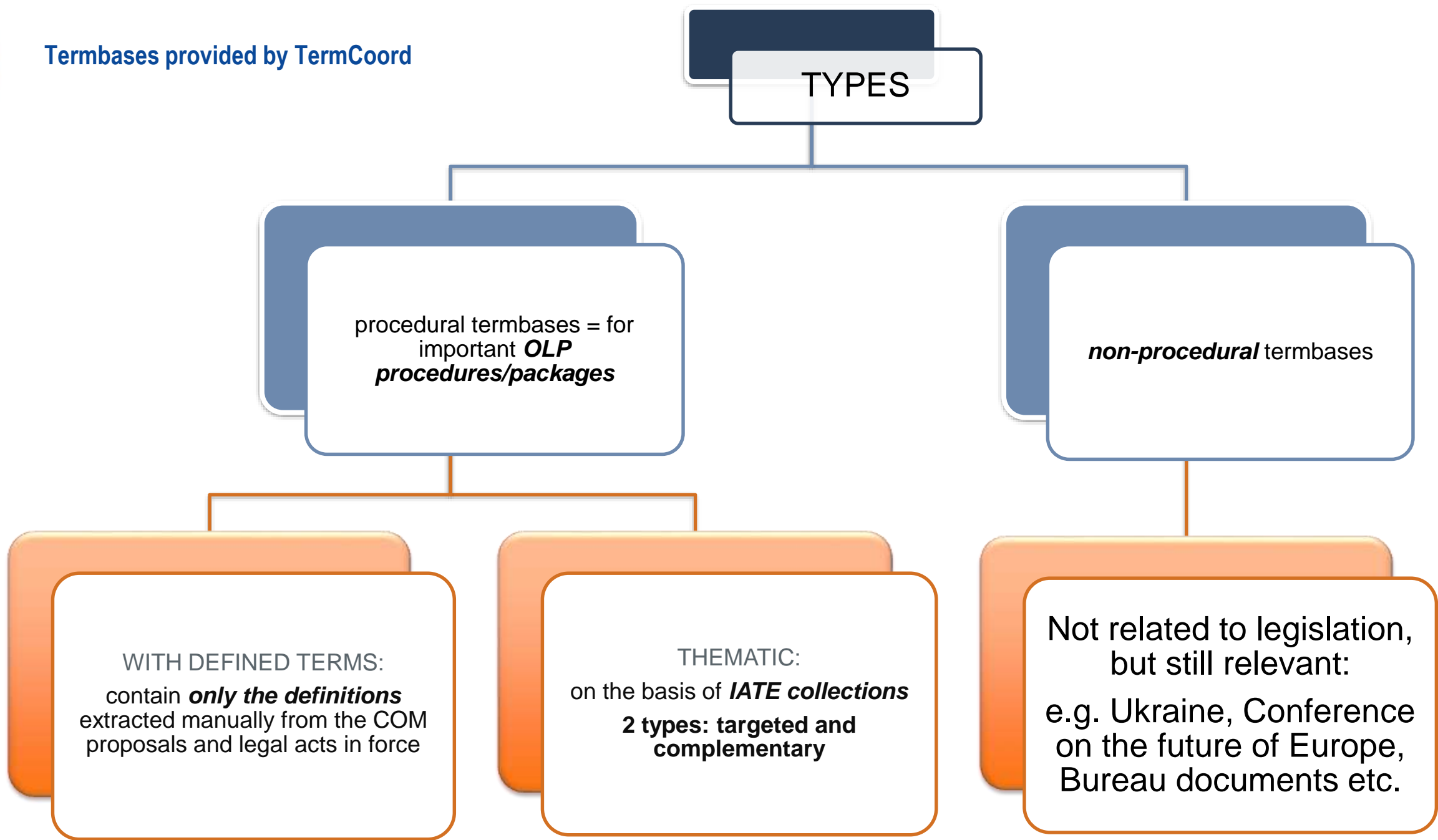


Home > Termbases provided by TermCoord

Termbases provided by TermCoord



TermCoord provides targeted termbases (thematic and with defined terms) for important procedures and packages. The messages informing about the availability of such termbases appear on the FdRs.



➔ Art. 1 - 3 „Definitions“ in a COM proposal and legislative acts (EUR-Lex)

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

CHAPTER I

DEFINITIONS

Article 1

1. For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:

(a) „audiovisual media service“ means: | (i) | a service as defined by Articles 56 and 57 of the Treaty on the Functioning of the European Union which is under the editorial responsibility of a media service provider and the principal purpose of which is the provision of programmes, in order to inform, entertain or educate, to the general public by electronic communications networks within the meaning of point (a) of Article 2 of Directive 2002/21/EC. Such an audiovisual media service is either a television broadcast as defined in point (e) of this paragraph or an on-demand audiovisual media service as defined in point (g) of this paragraph; | (ii) | audiovisual commercial communication;

HABEN FOLGENDE RICHTLINIE ERLASSEN:

KAPITEL I

BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

Artikel 1

(1) Für die Zwecke dieser Richtlinie bezeichnet der Ausdruck

a) „audiovisueller Mediendienst“ | i) | eine Dienstleistung im Sinne der Artikel 56 und 57 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, für die ein Mediendiensteanbieter die redaktionelle Verantwortung trägt und deren Hauptzweck die Bereitstellung von Sendungen zur Information, Unterhaltung oder Bildung der allgemeinen Öffentlichkeit über elektronische Kommunikationsnetze im Sinne des Artikels 2 Buchstabe a der Richtlinie 2002/21/EG ist. Bei diesen audiovisuellen Mediendiensten handelt es sich entweder um Fernsehprogramme gemäß der Definition unter Buchstabe e des vorliegenden Absatzes oder um audiovisuelle Mediendienste auf Abruf gemäß der Definition unter Buchstabe g des vorliegenden Absatzes, | ii) | die audiovisuelle kommerzielle Kommunikation;

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

ГЛАВА I

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

1. За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

a) „аудиовизуална медийна услуга“ означава: | i) | услуга, така както е определена в членове 56 и 57 от Договора за функционирането на Европейския съюз, която е в рамките на редакцията отговорност на доставчик на медийни услуги и чиято основна цел е осигуряването на предавания за информиране, забавление или образование на широката общественост чрез електронни комуникационни мрежи по смисъла на член 2, буква а) от Директива 2002/21/ЕО. Такава аудиовизуална медийна услуга е телевизионно излъчване, както е определено в буква д) от настоящия параграф или аудиовизуална медийна услуга по заявка, както е определена в буква ж) от настоящия параграф; | ii) | аудиовизуални търговски съобщения;

➔ for a longer period of time for all relevant documents translated across a legislative procedure

Termbases for OLP procedures/packages - with defined terms

MANUALLY
CREATED

58

DEFINED TERM		DEFINITION		C	D	E
EN	ENDEF	ENREF	BG	BGDEF	BGREF	
1	EN	ENDEF	ENREF	BG	BGDEF	BGREF
2	policies and measures	'policies and measures' means all instruments w/	Regulation 2018/1999	политики и мерки	„политики и мерки“ означава всички Regulat	
3	existing policies and measures	'existing policies and measures' means implemer	Regulation 2018/1999	съществуващи политики и мерки	„съществуващи политики и мерки“ о: Regulat	
4	implemented policies and measures	'implemented policies and measures' means poli	Regulation 2018/1999	изпълнени политики и мерки	„изпълнени политики и мерки“ означа Regulat	
5	adopted policies and measures	'adopted policies and measures' means policies z	Regulation 2018/1999	приети политики и мерки	„приети политики и мерки“ означа пс Regulat	
6	planned policies and measures	'planned policies and measures' means options t	Regulation 2018/1999	планирани политики и мерки	„планирани политики и мерки“ означа Regulat	
7	system for policies and measures and projections	'system for policies and measures and projection	Regulation 2018/1999	система за политики и мерки и прогнози	„система за политики и мерки и проги Regulat	
8	projections	'projections' means forecasts of anthropogenic g	Regulation 2018/1999	прогнози	„прогнози“ означава прогнози за антj Regulat	
9	projections without measures	'projections without measures' means projection	Regulation 2018/1999	прогнози без отчитане на мерките	„прогнози без отчитане на мерките“ c Regulat	
10	projections with measures	'projections with measures' means projections of	Regulation 2018/1999	прогнози с отчитане на мерки	„прогнози с отчитане на мерки“ означа Regulat	
11	projections with additional measures	'projections with additional measures' means prc	Regulation 2018/1999	прогнози с отчитане на допълнителни мер	„прогнози с отчитане на допълнителн Regulat	
12	the Union's 2030 targets for energy and climate	'the Union's 2030 targets for energy and climate	Regulation 2018/1999	цели на Съюза за 2030 г. в областта на ене	„цели на Съюза за 2030 г. в областта i Regulat	
13	national inventory system	'national inventory system' means a system of in	Regulation 2018/1999	национална система за инвентаризация	„национална система за инвентариза Regulat	
14	indicator	'indicator' means a quantitative or qualitative fa	Regulation 2018/1999	показател	„показател“ означава количествен ил Regulat	
15	key indicators	'key indicators' mean the indicators for the progr	Regulation 2018/1999	основни показатели	„основни показатели“ означава пока: Regulat	
16	technical corrections	'technical corrections' means adjustments to the	Regulation 2018/1999	технически корекции	„технически корекции“ означава корe Regulat	
17	quality assurance	'quality assurance' means a planned system of re	Regulation 2018/1999	осигуряване на качеството	„осигуряване на качеството“ означава: Regulat	
18	quality control	'quality control' means a system of routine techr	Regulation 2018/1999	контрол на качеството	„контрол на качеството“ означава сис Regulat	
19	energy efficiency first	'energy efficiency first' means taking utmost accc	Regulation 2018/1999	енергийната ефективност на първо място	„енергийната ефективност на първо l Regulat	
20	SET-Plan	'SET-Plan' means the Strategic Energy Technolog	Regulation 2018/1999	план CET	„план CET“ означава стратегическия г Regulat	
21	early efforts	'early efforts' means: in the context of the assess	Regulation 2018/1999	ранни усилия	„ранни усилия“ означава: в контекста Regulat	
22	regional cooperation	'regional cooperation' means cooperation betwe	Regulation 2018/1999	регионално сътрудничество	„регионално сътрудничество“ означа Regulat	
23	renewable energy	'energy from renewable sources' or 'renewable e	Regulation 2018/1999	енергия от възобновяеми източници	„енергия от възобновяеми източници Regulat	
24	gross final consumption of energy	'gross final consumption of energy' means gross	Regulation 2018/1999	брутно крайно потребление на енергия	„брутно крайно потребление на енер Regulat	
25	support scheme	'support scheme' means support scheme as defir	Regulation 2018/1999	схема за подпомагане	„схема за подпомагане“ означава схе Regulat	
26	repowering	'repowering' means repowering as defined in poi	Regulation 2018/1999	модернизиране	„модернизиране“ означава модерни Regulat	
27	renewable energy community	'renewable energy community' means renewabl	Regulation 2018/1999	общност за възобновяема енергия	„общност за възобновяема енергия“ i Regulat	
28	district heating or district cooling	'district heating' or 'district cooling' means distri	Regulation 2018/1999	районни отоплителни системи	„районни отоплителни системи“ или Regulat	
29	waste	'waste' means waste as defined in point (23) of /	Regulation 2018/1999	отпадък	„отпадък“ означава отпадък съгласно Regulat	
30	biomass	'biomass' means biomass as defined in point (24;	Regulation 2018/1999	биомаса	„биомаса“ означава биомаса съгласн Regulat	
31	agricultural biomass	'agricultural biomass' means agricultural biomas	Regulation 2018/1999	селскостопанска биомаса	„селскостопанска биомаса“ означава Regulat	
32	forest biomass	'forest biomass' means forest biomass as definec	Regulation 2018/1999	горскостопанска биомаса	„горскостопанска биомаса“ означава Regulat	

CREATED WITH IATE



Search Search by collection **Advanced search** Batch search

TB ON DIGITAL OPERATIONAL RESILIENCE FOR THE FINANCIAL SECTOR

↑

AND OR

↑ [LIL] Belongs to collection in financi

COM-Financial Markets
EBA-HR-Financial glossary HR-2016
EESC/COR-MUL-Financial terms-2017
EP-MUL-EP Financial Regulation-2020
COM-Financial Regulation part 1 M-2019
COM-Financial Regulation part 2 M 2019
COM-Financial Regulation part 3 M 2019
COM-Financial Regulation part 4 M 2019

Show results in ▲
bg cs da de el en es et fi fr ga hr hu it

Strict mode disabled (returns full entries)

Show textual query Last queries Saved queries

Add all relevant collections

AND OR

↑ [LIL] Belongs to collection in

+ Add rule + Add group Delete rule

COM-Financial Markets × EP-MUL-EP Financial Regulation-2020 × Consilium-MUL-Financial resources 2019T016NM × EP-MUL-Digital Finance-2021 × EP-MUL-Digital Services Act-2021 ×
COM-Digital Finance Strategy M-2020 ×

Termbases for OLP procedures/packages - thematic termbases

60

late logo

Validation Collections Attachments Import **Asynchronous requests** Marks Merge Undelete Batch deletion

Display: My requests Automatic requests All requests Choose

Export Digital operational resilience 3.7.2021 Finished

In EXCEL:

379	3591811	EDUCATIC	FINANCE	bg	en	8393525	блокова верига с тясна насоченост
380	3591811	EDUCATIC	FINANCE	da	en	8387691	blockchainsilo
381	3591811	EDUCATIC	FINANCE	el	en	8393460	σλό blockchain
382	3591811	EDUCATIC	FINANCE	en	en	8268651	blockchain silo
383	3591811	EDUCATIC	FINANCE	fi	en	8391998	lohkoketjusiilo
384	3591811	EDUCATIC	FINANCE	lt	en	8393276	izoliuotoji bloky grandinės sistema
385	3591811	EDUCATIC	FINANCE	lv	en	8394369	blokkēdes siloss
386	3591811	EDUCATIC	FINANCE	mt	en	8392066	silu tal-blockchain
387	3591811	EDUCATIC	FINANCE	nl	en	8391790	blockchainsilo
388	3591811	EDUCATIC	FINANCE	pl	en	8392562	silos blockchain
389	3591811	EDUCATIC	FINANCE	pt	en	8392837	silu de dados da cadeia de blocos
390	3591811	EDUCATIC	FINANCE	ro	en	8393632	siloz de date blockchain
391	3591811	EDUCATIC	FINANCE	sk	en	8387663	blockchainové silu

Termbases for OLP procedures/packages – thematic termbases

EXAMPLE OF
THE QUERY FOR THE
PACKAGE “COVID”

The screenshot displays a search interface for OLP procedures/packages. At the top, there are navigation icons (search, edit, settings, print, info, bookmark) and search options: Search, Search by collection, Advanced search (highlighted), and Batch search. On the right, there are view options: Standard view and Interpreters' view.

The main search area is divided into two groups of rules, each starting with a logical operator (AND/OR) and a sort icon (↑↓). The first group is connected by an AND operator and contains four rules:

- Rule 1: [LIL] Belongs to collection in [COM-COVID19 * COM-Covid19 part 1 M-2020 * COM-Covid19 part 0 NM-2022 * COM-Covid19 part 1 NM-2020 * COM-Covid19 part 2 public finance M-2020 * COM-Covid19 part 3 M-2020 * COM-Covid19 part 3 NM-2020 * COM-Covid19 part 4 M-2020 * COM-Covid19 part 4 NM-2020 * COM-COVID19 part 5 M-2020 * COM-COVID19 part 6 M-2020 * COM-COVID19 part 6 NM-2020 * COM-COVID19 part 7 investment M-2020 * COM-Covid19 part 8 M-2020 * COM-Covid19 part 8 NM-2020 * COM-COVID19 part 9 banking M-2020 *]
- Rule 2: [LL/TL] Belongs to language in [French * German * Polish * Hungarian * Italian * Bulgarian * Czech * Danish * Greek * Spanish * Estonian * Finnish * Irish * Croatian * Latvian * Lithuanian * Maltese * Dutch * Portuguese * Romanian * Slovak * Slovenian * Swedish *]
- Rule 3: [TL] Term type not in [lookup form *]
- Rule 4: [TL] Evaluation not in [deprecated * obsolete *]

The second group is also connected by an AND operator and contains three rules:

- Rule 1: [LIL] Belongs to collection in [COM-COVID19 * COM-Covid19 part 1 M-2020 * COM-Covid19 part 0 NM-2022 * COM-Covid19 part 1 NM-2020 * COM-Covid19 part 2 public finance M-2020 * COM-Covid19 part 3 M-2020 * COM-Covid19 part 3 NM-2020 * COM-Covid19 part 4 M-2020 * COM-Covid19 part 4 NM-2020 * COM-COVID19 part 5 M-2020 * COM-COVID19 part 6 M-2020 * COM-COVID19 part 6 NM-2020 * COM-COVID19 part 7 investment M-2020 * COM-Covid19 part 8 M-2020 * COM-Covid19 part 8 NM-2020 * COM-COVID19 part 9 banking M-2020 * COM-Covid19 RP-2020 *]
- Rule 2: [LL/TL] Belongs to language in [English *]
- Rule 3: [TL] Term is not empty

Each rule has a 'Delete rule' button. Each group has '+ Add rule', '+ Add group', and 'Delete group' buttons.

TermCoord and Academia - Courses in Universities



Master Courses on
Terminology
University of Luxembourg

TERMINOLOGY COORDINATION in termino qualitas

The image shows a woman sitting on the floor reading a book. The background is a light blue gradient. There are logos for the University of Luxembourg and Terminology Coordination.



Terminología de la Unión Europea
Comunicación y cooperación
TermCoord Parlamento Europeo
Rodolfo Maslias

Universidad de Granada 9 de Mayo 2022

The image features a blue background with yellow stars, resembling the European Union flag. It includes the logos of the European Union and the University of Granada.



100 ANNI
1920 - 2020

TermCoord
Coordinazione della Terminologia
Parlamento Europeo

La terminologia nella cooperazione internazionale
Venerdì 11 dicembre 2020, 15.00-17.00

Rodolfo Maslias
Marina Niceforo - Diandra Falchieri

The image has a light blue background with a cityscape and a harbor. It features the 100th anniversary logo of Terminology Coordination and the European Parliament.



Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Συνεργασία για την Ευρωπαϊκή Ορολογία

Θεσσαλονίκη, Δευτέρα 25.01.2021
Ροδόλφος Μασλιάς, Τμήμα Συντονισμού Ορολογίας Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

The image shows two photographs: the Aristotle University of Thessaloniki and the European Parliament building with flags. It includes logos for Terminology Coordination and IATE.

TermCoord and Academia

Training in Universities for the Terminology Projects



➔ **Watch the video**



Semana de la Ciencia de la Comunidad de Madrid, en Alcalá de Henares

European Parliament

Universidad de Alcalá

ep
term coord

Rodolfo Maslias
Head of the Terminology Coordination

Terminology in the heart of innovation in the linguistic sector
and the cooperation with the University of Alcalá



yourterm.eu

Home PROJECTS ▾ Cooperation ▾ 🔍

TERMINOLOGY WITHOUT BORDERS

 MED	 ENVI	 CULT	 FEM	 JURI
 MARE	 EDU	 FOOD	 TECH	 FIN



- More than 20 partners
- European and non-european collaborations
- Universities from all around the world
- Multilingual glossaries

Professors' bios and backgrounds
+
names of the participating students

The collage features several overlapping screenshots of a website. The top-most screenshot shows a biography for **Giorgio Maria Di Nunzio**, an Associate Professor at the Department of Information Engineering of the University of Padua. Below it, another screenshot displays the biographies of **Elzsa Csudik Filmen** and **Andreea Ioana Iordan**. A third screenshot shows a list of coordinators including **Elzsa Csudik Filmen** and **Andreea Ioana Iordan**. Other screenshots show biographies for **Caroleen Pezdek Elms** and **Elzsa Csudik Filmen**, along with a list of students under the heading 'Students'.

1. Creation of a corpus



2. Terminology extraction



3. Finding equivalents

4. Validation by experts



5. Publication on the website



6. Validation of the terms by terminologists of the EP to insert them in



Term Extraction Tools



Termostat is an automatic term acquisition tool that exploits a method of contrasting specialised and non-specialised corpora to identify terms. The online version of Termostat supports English, French, Spanish, Italian and Portuguese.

TERMOSTAT



SynchroTerm speeds up the extraction and creation of terminology records by using statistical algorithms to automatically identify terminology equivalents. It automatically extracts source terms, their equivalents and contexts from file pairs of any format, logTermi bitext or SDXLIFF, XLIFF or TMX files. It is a paid software.

SYNCHROTERM



AntConc is a corpus analysis software that allows you to shuffle a large amount of text to detect occurrences, recurrences and word matches for text study. It is compatible with TXT, HTML and XML formats. You can load entire folders and analyze your texts.

ANTCONC



Sketch Engine is a text analysis and corpus query system with analytical, statistical and text searching tools to process your own data as well as built-in linguistic databases of billions of words. It is a paid software.

SKETCH ENGINE

FAIRterm Application

FAIRterm is a free tool for the compilation of multilingual terminological records. This Web application is developed at the University of Padua by Federica Vezzani, Postdoc researcher in Terminology (Department of Linguistic and Literary Studies), and Giorgio Maria Di Nunzio, Associate Professor in Computer Engineering (Department of Information Engineering). FAIRterm is the first terminology tool designed in order to meet the FAIR principles (Findability, Accessibility, Interoperability, and Reusability) for research data and implemented according to the de facto ISO TC/37 SC/3 standards currently in force for terminology management. The theoretical premises behind the design of the tool are based on the paradigm of the "FAIR terminology" whose goal is to provide a model for the optimal and efficient organization of terminological data. For more details, see: Vezzani F. 2020 (PhD thesis), and Vezzani F. and Di Nunzio G. M. 2020 (Terminology Journal, 26:2, pp.265-297).

Within the *Terminology without borders* project, the TermCoord supports the use of the FAIRterm tool for the compilation of multilingual terminological records by the partners collaborating in the project.

The advantages deriving from the use of the FAIRterm tool are:

- ensuring the consistency among the YourTerm projects;
- harmonizing the terminological workflow between partners;
- supporting the FAIRness of terminological data for the scientific community;
- complying with European requirements for Open Science.

The web application is free, but you need to fill in [this Google form](#) in order to get your login credentials. Once you received your credentials, you can directly access the FAIRterm tool by clicking [here](#).

To have access to the modality permitting collaborative projects, you shall ask for credentials via email to: dgrad.yourterm@ep.europa.eu and federica.vezzani@unipd.it.

DISCLAIMER

Since the application is still adding new languages, if (and only if) your working language is missing you can use [this Excel table](#) compliant with the FAIRterm app.

FAIRterm Power Point Tutorial



FAIRterm Web Application:
A Practical Guide

Federica Vezzani, Giorgio Maria Di Nunzio

Updated version - 05/2022

You can download the Power Point Presentation prepared by Federica Vezzani to guide you through the FAIRterm Application

VIEW HERE

FAIRterm Wokshop - May 2022



Towards a FAIR Terminology:
using FAIRterm Web Application

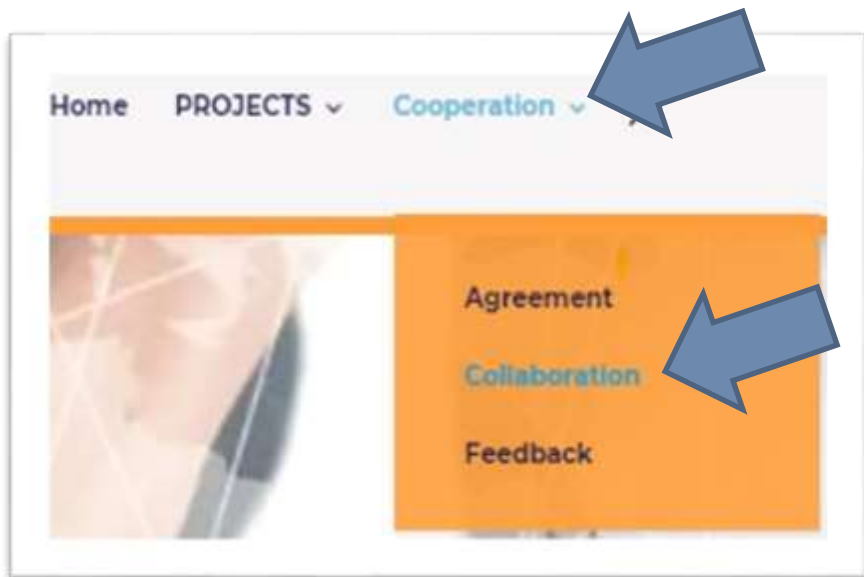
Giorgio Maria Di Nunzio, Federica Vezzani

May 2022

You can download the Power Point Presentation and Recording of the Workshop organized by Giorgio Maria Di Nunzio and Federica Vezzani to guide you through the FAIRterm Application

POWER POINT

RECORDING




Collaboration

Would you like to take part in one of the YourTerm projects?
Fill the form below!

Collaboration request

Please, fill in this form if you wish to take part in one of the YourTerm projects.

termcoord@gmail.com [Switch accounts](#) 

*Required

Email *

Your email address

- 10 domains and several subdomains
- Creation of multilingual glossaries
- Validation of terms by terminologists and uploading of terms in IATE
- Wide network of partnerships and collaborations

FR	EN	ES	DE	RU	IT	MSA
anxiété anticipatoire	anticipation anxiety	ansiedad anticipatoria	Erwartungsangst			
hallucination auditive	auditory hallucination	alucinación auditiva	akustische Halluzination			
perte d'appétit	loss of appetite/inappetence	pérdida de apetito / inapetencia	Appetitverlust/Appetitlosigkeit			
abus d'alcool	alcohol abuse	abuso de alcohol	Alkoholmissbrauch (AS), Alkoholabusus (FS)			
abus de substances	psychotropic drugs abuse	abuso de sustancias psicotrópicas	Missbrauch von Psychopharmaka			
accès aux soins de santé	access to health care	acceso a la asistencia sanitaria	Zugang zur Gesundheitsversorgung			
accès psychotique aigu (APA)	severe psychotic episode			тяжёлый психотический эпизод	episodio psicótico grave	
accès	attack/fit	ataque/crisis	Anfall/ Attacke		alleanza terapeutica	
acide valproïque	valproic acid	ácido valproico	Valproinsäure	вальпроевая кислота	acido valproico	
activité physique	physical activity	actividad física	körperliche Aktivität			حمى الفايرويك
adaptation posologique	dosage adaptation/dose adjustment	adaptación posológica	Dosisanpassung			
adhésion thérapeutique	therapeutic adherence	adherencia terapéutica	Therapietreue			
administration par voie orale	oral administration/orally drug administration	administración por vía oral	orale Verabreichung	пероральный прием	somministrazione orale/somministrazione per via	إعطاء الدواء عن طريق الفم
adolescence	adolescence	adolescencia	Adoleszenz			
affect	affect	afecto	Affekt			
aggravation du trouble	psychic disorder aggravation	agravación del trastorno	Verstärkung der psychischen Erkrankung			
aggravation symptomatique	symptomatic aggravation	agravación sintomática	Symptomverstärkung	ухудшение симптомов	aggravamento sintomatico	
aggraver	to aggravate	agravar	aggravieren (FS), verstärken (AS)			



YouTube ^{LU} Search

European Terminology
60 subscribers [SUBSCRIBE](#)

[HOME](#) [VIDEOS](#) [PLAYLISTS](#) [CHANNELS](#) [ABOUT](#)

Uploads [PLAY ALL](#)

TERMINOLOGY COORDINATION	TERMINOLOGY COORDINATION	TERMINOLOGY COORDINATION	TERMINOLOGY COORDINATION	TERMINOLOGY COORDINATION
<i>IATE for External Users</i> - <i>Download IATE</i> 11:31	<i>IATE for External Users</i> - <i>Search by Collection</i> 15:05	<i>IATE for External Users</i> - <i>Expanded Search</i> 13:38	<i>IATE for External Users</i> - <i>IATE Entry</i> 10:44	<i>IATE for External Use</i> - <i>Evaluation</i> 8:14

FOLLOW, LIKE, CONNECT, TAG TERMCOORD!

In order to make it easier for TermCoord's community to find us on all social media, we have created a common brand.



And also under the same title in:
Linked-in – Twitter – Instagram and YouTube

Thank you!



[DG TRAD Terminology Coordination](#)



[Send your question](#)

